

## Your rights and protections against surprise medical bills

حقوقك وضماناتك ضد الفواتير الطبية المفاجئة

عندما تحصل على رعاية طارئة أو تتلقى العلاج من قبل مزود خارج الشبكة في مستشفى داخل الشبكة أو مركز جراحي متنقل ، فأنت محمي من الفواتير المفاجئة أو فواتير الرصيد.

### What is “balance billing” (sometimes called “surprise billing”)?

ما هي "فواتير الرصيد" (تسمى أحياناً "الفواتير المفاجئة")؟  
عندما ترى طبيباً أو مقدم رعاية صحية آخر ، فقد تكون مديناً بتكاليف معينة من الجيب ، مثل الدفع المشترك و / أو التأمين المشترك و / أو الخصم. قد تكون لديك تكاليف أخرى أو تحتاج إلى دفع الفاتورة بالكامل إذا رأيت مقدم رعاية أو قمت بزيارة منشأة رعاية صحية غير مدرجة في شبكة خطتك الصحية.

تصف عبارة "خارج الشبكة" مقدمي الخدمات والمرافق التي لم توقع عقداً مع خطتك الصحية. قد يُسمح لمقدمي الخدمات خارج الشبكة بفواتير لك مقابل الفرق بين ما وافقت خطتك على دفعه والمبلغ الكامل الذي يتم تحصيله مقابل الخدمة. وهذا ما يسمى بفاتورة الرصيد. من المحتمل أن يكون هذا المبلغ أكثر من التكاليف داخل الشبكة لنفس الخدمة وقد لا يتم احتسابه ضمن الحد السنوي لنفقاتك الشخصية.

الفاتورة المفاجئة هي فاتورة رصيد غير متوقعة. يمكن أن يحدث هذا عندما لا يمكنك التحكم في من يشارك في رعايتك - على سبيل المثال عندما يكون لديك حالة طوارئ أو عندما تحدد موعداً لزيارة في منشأة داخل الشبكة ولكن تتم معالجتك بشكل غير متوقع من قبل مقدم رعاية خارج الشبكة.

### You are protected from balance billing for:

أنت محمي من فواتير الرصيد لـ:

#### خدمات الطوارئ

إذا كنت تعاني من حالة طبية طارئة وحصلت على خدمات الطوارئ من مزود أو مرفق خارج الشبكة ، فإن أقصى مبلغ قد يقوم به المزود أو المنشأة بالفاتورة هو مبلغ مشاركة التكاليف داخل الشبكة لخطتك (مثل المدفوعات المشتركة والتأمين المشترك). لا يمكن محاسبتك على خدمات الطوارئ هذه. يتضمن هذا الخدمات التي قد تحصل عليها بعد أن تكون في حالة مستقرة ، ما لم تمنح موافقة كتابية وتتخلى عن تدابير الحماية الخاصة بك حتى لا تتم محاسبتك على خدمات ما بعد الاستقرار هذه.

خدمات معينة في مستشفى داخل الشبكة أو مركز جراحي متنقل.

عندما تحصل على خدمات من مستشفى داخل الشبكة أو مركز جراحي متنقل ، فقد يكون بعض مقدمي الخدمة خارج الشبكة. في هذه الحالات ، قد يكون معظم هؤلاء المزودين فاتورة لك هو مبلغ مشاركة التكلفة داخل الشبكة لخطتك. ينطبق هذا على طب الطوارئ ، والتخدير ، وعلم الأمراض ، والأشعة ، والمختبرات ، وطب الأطفال حديثي الولادة ، والجراح المساعد ، وخدمات المستشفى أو أخصائي العناية المركزة. لا يمكن لمقدمي الخدمة هؤلاء موازنة فاتورتك وقد لا يطلبون منك التخلي عن إجراءات الحماية الخاصة بك حتى لا يتم تحرير فاتورة الرصيد.

إذا حصلت على خدمات أخرى في هذه المرافق داخل الشبكة ، فلن يتمكن مقدمو الخدمة من خارج الشبكة من موازنة فواترك ، ما لم تمنح موافقة كتابية وتتخلى عن الحماية الخاصة بك.

لست مطالبًا أبدًا بالتخلي عن الحماية من فواتير الرصيد. أنت أيضًا غير مطالب بالحصول على رعاية خارج الشبكة. يمكنك اختيار مزود أو منشأة في شبكة خطتك.

عندما لا يُسمح بفواتير الرصيد ، فإنك تتمتع أيضًا بهذه الحماية:

• أنت مسؤول فقط عن دفع حصتك من التكلفة (مثل المدفوعات المشتركة والتأمين المشترك والخصومات التي ستدفعها إذا كان الموفر أو المنشأة داخل الشبكة). ستدفع خطتك الصحية لمقدمي الخدمات والمرافق من خارج الشبكة مباشرةً.

• يجب أن تقوم بخطتك الصحية بشكل عام بما يلي:

- تغطية خدمات الطوارئ دون أن تتطلب منك الحصول على موافقة الخدمات مقدما (إذن مسبق).
- تغطية خدمات الطوارئ من قبل مزودي خارج الشبكة.
- اعتمد على ما تدين به للموفر أو المنشأة (مشاركة التكلفة) على ما ستدفع مزود أو منشأة داخل الشبكة وإظهار هذا المبلغ في شرح الفوائد الخاصة بك.
- عد أي مبلغ تدفعه مقابل خدمات الطوارئ أو خدمات خارج الشبكة نحو حد الخصم الخاص بك ومن الجيب.

إذا كنت تعتقد أنك قد تم إصدار الفاتورة بشكل خاطئ، فاتصل بوزارة الصحة والسلامة الإنسانية الأمريكية، مكتب المساعدة (لا للمفاجآت) على الرقم

**1-800-985-3059**

لمزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب القانون الفيدرالي، تفضل بزيارة الموقع

[www.cms.gov/nossuriss](http://www.cms.gov/nossuriss)